

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣١ لسنة ١٩٧٨

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل في القاهرة بتاريخ  
١٩٧٧/٤/٥ بين جمهورية مصر العربية (وزارة الزراعة)  
ومنظمة الأغذية والزراعة بإنشاء مكتب قطري في القاهرة  
لمنظمة الأغذية والزراعة

## رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الكتاب المتبادل في القاهرة بتاريخ ١٩٧٧/٤/٥ بين جمهورية  
مصر العربية (وزارة الزراعة) ومنظمة الأغذية والزراعة بإنشاء مكتب  
قطري في القاهرة لمنظمة الأغذية والزراعة ، وذلك مع التحفظ بشرط  
التصديق ما

صدر بربانة الجمهورية في ١٧ صفر سنة ١٣٩٨ ( ٢٦ يناير سنة ١٩٧٨ )

أنور السادات

روما في ١١/٢/١٩٧٧

DD/DG/77/185

صاحب السعادة

يشرفني أن أشير إلى المناقشات التي جرت بين ممثلي حكومة جمهورية  
مصر العربية وموظفي الأمم المتحدة " منظمة الأغذية والزراعة " بشأن  
ترتيبات تعيين ممثل لمنظمة الأغذية والزراعة في جمهورية مصر العربية  
وإنشاء مكتب له .

وأن مقترحاتي في هذا الخصوص تتأني فيما يلي :

١ - تعيين منظمة الأغذية والزراعة ممثلاً لها لدى جمهورية مصر العربية  
في حدود موازتها المعتمدة ، وأيضاً الموظفين اللازمين لمعاونته في أداء  
مهام وظيفته ، وستقدم المنظمة إلى جمهورية مصر العربية قبل تعيين ممثل  
لها اسمه وتاريخ حياته للحصول على موافقتها ، وعند تسلم المنظمة الموافقة  
على هذا التعيين تقوم بإخطار الحكومة بأسماء من يعولهم ممثل المنظمة  
والذين سوف يقيمون معه في مقر وظيفته وتتخذ نفس الترتيبات مع موظفي  
المنظمة المقترح إلحاقهم بهذا المكتب .

مادة ١١١ - على مجلس النقابة المنتخب لأول مرة أن يعيد النظر  
من تلقاء نفسه في طلبات التقييد التي رفضتها اللجنة المؤقتة ويخطر أصحاب  
هذه الطلبات بنتيجة إعادة النظر في طلباتهم بكتاب موصى عليه بعلم الوصول  
ويتوم بمقام الإخطار تسليم الطالب صورة من اقرار بايصال موقع منه .  
وفي حالة رفض مجلس النقابة اطلب التقييد بجزء من صدر القرار برفض قيده  
أن يتظلم من هذا القرار خلال شهر من تاريخ إخطاره به أو تسلمه صورة  
منه إلى لجنة التقييد الاستثنائية المنصوص عليها في المادة (٩) من  
هذا القانون .

مادة ١١٢ - تحمل النقابات الثلاث محل النقابة المنشأة بمقتضى قرار  
رئيس الجمهورية العربية المتحدة بالقانون رقم ١١٨ لسنة ١٩٥٨ المشار  
إليه ، وتؤول جميع حقوقها والتزاماتها إليها . كما تؤول أموال صندوق  
الإعانات والمعاشات الخاصة بالنقابة المنشأة بالقانون المذكور إلى صندوق  
الإعانات والمعاشات للنقابات المنشأة بموجب هذا القانون ، على أن يحمل  
محلها في التزاماتها القائمة تجاه الأعضاء في حدود ما آل إليه من أموالها  
وذلك مع عدم المساس بما قد ينشأ لهم مستقبلاً من حقوق طبقاً لأحكام  
هذا القانون .

مادة ١١٣ - تستمر المجالس الحالية للنقابات المهنة التمثيلية والسينائية  
والموسيقية في القيام بأعمالها طبقاً لاختصاصاتها المنصوص عليها في قرار  
رئيس الجمهورية العربية المتحدة بالقانون رقم ١١٨ لسنة ١٩٥٨ المشار  
إليه وذلك بسنة مؤقتة لحين تشكيل مجلس جديد لكل نقابة وفقاً لأحكام  
هذا القانون .

مادة ١١٤ - يلغى قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة بالقانون  
رقم ١١٨ لسنة ١٩٥٨ في شأن نقابات المهنة التمثيلية والسينائية والموسيقية  
في الإقليم المصري كما يلغى كل نص يخالف أحكام هذا القانون .

مادة ١١٥ - يصدر الوزير المختص القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام  
هذا القانون خلال ستة أشهر من تاريخ العمل به .

مادة ١١٦ - ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ، ويعمل به  
من تاريخ نشره .

يصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها ما

صدر بربانة الجمهورية في ٧ رجب سنة ١٣٩٨ ( ١٣ يونيو سنة ١٩٧٨ )

أنور السادات

القاهرة في ١٩٧٧/٤/٥

صاحب السعادة

يسرفنى أن أخطركم بوصول خطابكم رقم DD/DG/77/185 المؤرخ

١١ فبراير ١٩٧٧ والذي نصه كما يلي :

يسرفنى أن أشير إلى المناقشات التي جرت بين ممثل حكومة جمهورية مصر العربية والمسئولين في منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن إجراءات تعيين ممثل لمنظمة الأغذية والزراعة في جمهورية مصر العربية وإنشاء مكتب له وأن مقترحاتي في هذا الصدد تنأتى فيما يلي :

١ - تعيين منظمة الأغذية والزراعة ممثل لها في حدود ما تسمح به الموازنة المعتمدة منها ، وكذا الموظفين اللازمين لمعاونته في أداء مهام وظيفته . وتقدم المنظمة اسم وتاريخ حياة المرشح لشغل هذه الوظيفة توطئة للحصول على موافقة الحكومة المصرية قبل تعيينه و بمجرد تسلم المنظمة الموافقة على هذا التعيين تقوم بإخطار الحكومة بأسماء من يعرفهم ممثل المنظمة والذين سوف يقيمون معه في مكان تعيينه وتتخذ نفس هذه الإجراءات مع موظفي المنظمة المقترح إلحاقهم بهذا المكتب

٢ - يقوم ممثل المنظمة بتمثيلها في مصر حيث يكون مسئولاً عن كافة أنشطتها في حدود ما تسمح به الصلاحيات المخولة إليه . ويكون مكتب ممثل المنظمة مستقلاً عن المكتب الإقليمي للمنظمة بحيث لا يغير إنشائه على الترتيبات القائمة بين الحكومة والمكتب الإقليمي للمنظمة فيما يتعلق بتنفيذ أنشطته الإقليمية .

ولأداء مهامه على الوجه الأكمل يقوم ممثل المنظمة بالاتصال المباشر بالمسئولين في الحكومة عن إعداد السياسات والتخطيط في المجالات المتعلقة بالزراعة ومصايد الأسماك وقطاعات الغابات فيما يتعلق بالجانب الاقتصادي منها بالإضافة إلى المسئولين في أجهزة التخطيط المركزية وفي حالة أية معونة فنية تقدمها منظمة الأغذية والزراعة من موازنتها الخاصة فإن ذلك يجب أن يتم باتفاقات خاصة تعقد بين الحكومة والمنظمة .

٣ - تعاون الحكومة في إنشاء مكتب ممثل لمنظمة الأغذية والزراعة وتساعد على تشغيله بطريقة فعالة بتوفير ما يلي بدون مقابل :

( أ ) المقر المناسب وهو ٦ غرف ، وغرفة اجتماعات ومكتبة لمثل منظمة الأغذية والزراعة وهيئة مكتبه .

( ب ) الأثاث المناسب للمقر السابق الإشارة إليه .

( ج ) خط أو خطين تليفون مستقلين بما في ذلك الوصلات الداخلية اللازمة .

٢ - يقوم ممثل المنظمة بتمثيلها في مصر حيث يكون مسئولاً عن كافة أنشطتها في مصر في حدود ما تسمح به الصلاحيات المخولة له . وتكون مهام مكتب ممثل المنظمة مستقلة عن مهام المكتب الإقليمي للمنظمة ولن تغير الترتيبات القائمة من قبل بين الحكومة والمكتب الإقليمي للمنظمة لتنفيذ أنشطته الإقليمية ولأداء مهامه على الوجه الأكمل . يقوم ممثل المنظمة بالاتصال المباشر بالمسئولين في الحكومة عن إعداد سياسات وتخطيط قطاعات الاقتصاد في الزراعة ومصايد الأسماك والغابات بالإضافة إلى المسئولين في التخطيط المركزي . ويتم تقديم المعونة الفنية للمنظمة من مواردها بموجب اتفاقات تعقد بينها وبين الحكومة .

٢ - سوف تعاون الحكومة في إنشاء مكتب ممثل لمنظمة الأغذية والزراعة وتشغيله بطريقة فعالة بتوفير ما يلي بدون مقابل :

( أ ) المقر المناسب وهو ٦ غرف . وغرفة اجتماعات ومكتبة لمثل منظمة الأغذية والزراعة وهيئة مكتبه .

( ب ) الأثاث المناسب للمقر السابق الإشارة إليه .

( ج ) خط أو خطين تليفون مستقلين بالوصلات الداخلية اللازمة .

٤ - توافق الحكومة على أن تطبق على المنظمة وموظفيها وأموالها وممتلكاتها نصوص اتفاقية مزايا وحصانات الوكالات المتخصصة فيما يتعلق ما سبق لها الارتباط به . وسيمنح ممثل منظمة الأغذية والزراعة المعاملة المنصوص عليها في القسم ٢١ من الاتفاقية المذكورة . وتوافق الحكومة أيضاً على أن تمنح المنظمة وممثلها ومساعديه الدوليين مزايا وحصانات لا تشمل رعاية عن تلك الممنوحة لأي وكالة متخصصة أخرى للأمم المتحدة في جمهورية مصر العربية .

٥ - تتخذ الحكومة من جانبها الإجراءات الضرورية لتسهيل الدخول والإقامة في والمغادرة من جمهورية مصر العربية لجميع الأشخاص الذين يقومون بزيارة مكتب ممثل المنظمة في مهام رسمية .

وإذا ما وافقت الحكومة على المقترحات سالفه الذكر فإن هذا الكتاب وردكم بالإيجاب عليه سوف يشكلان اتفاقاً بين حكومة جمهورية مصر العربية ومنظمة الأغذية والزراعة .

وتفضل يا صاحب السعادة بقبول فائق احترامي ما

مدير عام

إلى صاحب السعادة

منظمة الأغذية والزراعة

إبراهيم محمود شكرى

وزير الزراعة - جمهورية مصر العربية أدوارد صومبا ( إمضاء )

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٦ لسنة ١٩٧٨

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع استخدام المياه وإدارتها بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع بتاريخ ١٩٧٧/٩/٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع استخدام المياه وإدارتها بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع بتاريخ ١٩٧٧/٩/٢٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما  
مدر برئاسة الجمهورية في ١٧ صفر سنة ١٣٩٨ ( ٢٦ يناير سنة ١٩٧٨ )  
أنور السادات

مشروع الوكالة الدولية للتنمية رقم ٢٦٣-١٧ .

التعديل الأول لاتفاقية منحة

بين

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

بخصوص مشروع استخدام المياه وإدارتها

المؤرخ في : ٢٠ سبتمبر سنة ١٩٧٧

تعديل أول المؤرخ في ٢٠ سبتمبر سنة ١٩٧٧ لاتفاقية المنحة بتاريخ ٣٠ يونيو سنة ١٩٧٦ بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة بوكالة التنمية الدولية ( AID ) من أجل استخدام المياه وإدارتها ( " اتفاقية منحة " ) .

بند ( ١ ) : تعدل اتفاقية المنحة كالاتى :

( ١ ) يعدل بند ١ - ١ ليصبح كالاتى :

بند ١ - ١ المنحة : لمساعدة الممنوح لمواجهة تكاليف تنفيذ المشروع فإن وكالة التنمية الدولية وفقاً لقانون المساعدات الخارجية لعام ١٩٦١ - المعدل - توافق على منح الممنوح طبقاً لأحكام هذه الاتفاقية ما لا يزيد عن مليونين وثلاثمائة ألف دولار أمريكي ٢,٣٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لتمويل .

٤ - توافق الحكومة على أن تطبق على المنظمة وموظفيها وأموالها وممتلكاتها نصوص اتفاقية مزايا وحصانات الوكالات المتخصصة فيما يتعدى ماسبق لها الإرتباط به . وسيمنح ممثل منظمة الأغذية والزراعة المعاملة المنصوص عليها في القسم ٢١ من الاتفاقية المذكورة . وتوافق الحكومة أيضاً على أن تمنح المنظمة وممثلها ومساعديه الدوليين مزايا وحصانات لاتقل رعاية عن تلك الممنوحة لأى وكالة متخصصة للأمم المتحدة في جمهورية مصر العربية .

٥ - تتخذ الحكومة من جانبها كافة الإجراءات الضرورية لتسهيل الدخول والإقامة والمغادرة من جمهورية مصر العربية لجميع الأشخاص الذين يقومون بزيارة مكتب ممثل المنظمة في مهام رسمية .

وإنه ليسرني أن أخطركم أن حكومة جمهورية مصر العربية توافق على المقترحات أعلاه . أرجو أن تتقبلوا يا صاحب السعادة فائق التقدير .

وزير الزراعة

السيد إدوارد صوما

مدير عام منظمة الأغذية والزراعة

مهندس / إبراهيم شكرى

روما - إيطاليا

## وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣١ لسنة ١٩٧٨ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بإنشاء مكتب قطرى في القاهرة لمنظمة الأغذية والزراعة بين جمهورية مصر العربية ( وزارة الزراعة ) ومنظمة الأغذية والزراعة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٧/٤/٥ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٣/٤/١٩٧٨ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بإنشاء مكتب قطرى في القاهرة لمنظمة الأغذية والزراعة بين جمهورية مصر العربية ( وزارة الزراعة ) ومنظمة الأغذية والزراعة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٧/٤/٥ ويعمل به اعتباراً من ١٩٧٧/٤/٥ ما

محمد إبراهيم كامل